

Terre& Sapori ha deciso di organizzare Giardini d'Agrumi 2022, dopo due anni in cui l'emergenza Covid-19 ci ha impedito di essere presenti. È l'edizione della ripartenza, con cui vogliamo dare un messaggio di speranza, augurandoci di tornare presto ad una situazione meno incerta e complicata!

- GRAZIE A:**
- il Comune di Gargnano per collaborare e contribuire alla manifestazione,
 - i proprietari dei giardini per aprire eccezionalmente al pubblico le loro proprietà,
 - tutti i collaboratori per fornire gli agrumi e gli altri materiali relativi alle limonaie gardesane esposti nel chiostro,
 - gli studiosi locali, gli esperti di limonaie e di paesaggi degli agrumi per condividere e divulgare i loro materiali e le loro conoscenze,
 - Floral Italian Style coordinati dal flower designer Rudy Casati per predisporre gli scenografici allestimenti floreali,
 - gli studenti del liceo Fermi di Salò per accogliere e guidare i visitatori,
 - enti e associazioni per concedere il patrocinio o fornire supporto,
 - tutti i volontari per aiutare nell'organizzazione e nello svolgimento della manifestazione,
 - tutte le altre persone coinvolte nell'evento,

per rendere possibile Giardini d'Agrumi.

Terre & Sapori has decided to organize Giardini d'Agrumi 2022, after two years that the Covid-19 emergency prevented us from holding this event. This restart is a message of hope, returning to a less uncertain and complicated situation!

- THANKS TO:**
- the Municipality of Gargnano for collaborating and contributing to the event,
 - the owners of the gardens who generously open their properties to the public,
 - all the collaborators who provide citrus and other materials about lemon houses on Garda Lake,
 - local historians, experts on lemon houses and citrus landscapes who share and divulgate their materials and knowledge,
 - Floral Italian Style, directed by flower designer Rudy Casati who creates scenographic floral and citrus compositions,
 - the Liceo Fermi of Salò students for welcoming and guiding visitors,
 - the listed supporters and patrons,
 - all the volunteers who help in the organization and management of the event,
 - all the other people involved in the happening,

for making Giardini d'Agrumi possible.

Nach zwei Jahren, in denen wir aufgrund der Covid-19 Lage, diese Veranstaltung leider nicht durchführen konnten, hat sich Terre&Sapori nun dazu entschieden die Giardini d' Agrumi 2022 zu organisieren. Mit diesem Neustart möchten wir ein Signal der Hoffnung aussenden, verbunden mit dem Wunsch hoffentlich bald weniger unsichere und komplizierte Zeiten erleben zu dürfen!

- WIR DANKEN:**
- der Gemeinde von Gargnano für die Zusammenarbeit und Unterstützung,
 - den Besitzern, die ihre Gärten dem Publikum geöffnet haben,
 - denjenigen, die die ausgestellten Zitrusfrüchte und das ausgestellte Material zu den Limonaie zur Verfügung gestellt haben,
 - den Heimatforschern, den Fachleuten für Limonaie und für Zitrusfrüchte im Allgemeinen, für ihre Veröffentlichungen und dafür, dass Sie ihr Wissen mit uns geteilt haben,
 - Floral Italian Style, das unter der Leitung des Flower-Designers Rudy Casati die Blumendekoration geschaffen hat,
 - den Schülern des Gymnasiums Liceo Fermi in Saló, die die Besucher empfangen und führen werden,
 - allen Einrichtungen, Behörden und Verbänden, die als Schirmherren bzw. Sponsoren auftreten,
 - den vielen freiwilligen Helfern bei der Organisation und Durchführung der Veranstaltung,
 - vielen anderen, die einen aktiven Beitrag geleistet haben,

und die so die Veranstaltung Giardini d' Agrumi erst ermöglicht haben.

Per informazioni – for information – info unter:
www.terresapori.it - info@terresapori.it
f coop.terresapori **ig** terresapori

Veranstaltung zur Wiederentdeckung und Aufwertung der Zitrusfrüchte und Limonaie (Zitronengärten) von Gargnano

Samstag 23. April 2022

- 11.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: Eröffnung der Veranstaltung in Anwesenheit der Honoratioren
- 11.00 - 18.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: Ausstellungstische zu den über 50 Zitrusfrüchtesorten, die am Gardasee angebaut werden, und zu den einst zum Zitrusfrüchteanbau verwendeten Werkzeugen. Kunstaussstellung: *Der Mediterrane Charakter des oberen Gardasees in den Aquarellen von Angela Petrini*. Prächtige Blumen- und Zitrusfrüchtegebilde gestaltet von *Floral Italian Style* (Entwurf und künstlerische Leitung: Rudy Casati; Ausführung: Antonio Trentini)
- 10.00 - 18.00 Uhr: Markt rund um die Zitrusfrucht bzw. um die regionalen und traditionell hergestellten Produkte
- 12.00 - 18.00 Uhr: Besichtigung der nur an diesen Tagen öffentlich zugänglichen alten Zitronengärten – diese sind ausschließlich zu Fuß erreichbar jedoch Shuttle-Bus-Service für bestimmte Teilstrecken. (Bitte beachten Sie, dass einige Gärten nur zu bestimmten Zeiten, siehe Plan, geöffnet sind, bzw. dass in einigen Sonderveranstaltungen stattfinden, siehe Plan).

Im Bus gilt die FFP2-Maskenpflicht

- 11.00 - 17.00 Uhr: *Giardini d' Agrumi vom Schiff aus* – Geniessen Sie das Limonaie-Panorama vom See aus. Abfahrt vom Hafen von Gargnano (Preise und genauere Informationen vor Ort)
- 14.00 - 18.00 Uhr: Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino: *Zitrusfrüchte wie, wo, wann?* Der Experte vom Agri Coop Alto Garda Verde, Oliviero Capuccini, beantwortet all Ihre Fragen
- 21.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: *Die Pracht der Zitrusfrüchte*: informativer Vortrag von Giuseppe Lo Pilato: *Der Garten von Kolymbethra, die Balance zwischen der Wiederauferstehung seiner Schönheit, dem Erhalt der Biodiversität und der Realisierung neuer Produktionsziele*; Angela Petrini: *Das Zeichnen der Zitrusfrüchte, Kunst und Wissenschaft*; Claudio Secchi: *Sa Pompia, eine in Sardinien wiederentdeckte Zitrusfrucht*.

- 10.00 - 17.00 Uhr: *Giardini d' Agrumi vom Schiff aus* – Geniessen Sie das Limonaie-Panorama vom See aus. Abfahrt vom Hafen von Gargnano (Preise und genauere Informationen vor Ort)

Im Rahmen der Giardini d' Agrumi kann von 11.00 bis 17.00 Uhr auch die *Limonaia- Ökomuseum Pra de la Fam von Tignale* besichtigt werden – Eintritt frei.

Sonntag 24. April 2022

- 9.30 - 18.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: Ausstellungstische zu den über 50 Zitrusfrüchtesorten, die am Gardasee angebaut werden, und zu den einst zum Zitrusfrüchteanbau verwendeten Werkzeugen. Kunstaussstellung: *Der Mediterrane Charakter des oberen Gardasees in den Aquarellen von Angela Petrini*. Prächtige Blumen- und Zitrusfrüchtegebilde gestaltet von *Floral Italian Style* (Entwurf und künstlerische Leitung: Rudy Casati; Ausführung: Antonio Trentini)
- Von 9.30 bis 18.00 Uhr: Markt rund um die Zitrusfrucht bzw. um die regionalen und traditionell hergestellten Produkte
- 10.00 - 18.00 Uhr: Besichtigung der nur an diesen Tagen öffentlich zugänglichen alten Zitronengärten – diese sind ausschließlich zu Fuß erreichbar jedoch Shuttle-Bus-Service für bestimmte Teilstrecken. (Bitte beachten Sie, dass einige Gärten nur zu bestimmten Zeiten, siehe Plan, geöffnet sind, bzw. dass in einigen Sonderveranstaltungen stattfinden, siehe Plan). *Im Bus gilt die FFP2-Maskenpflicht*
- 10.00 - 18.00 Uhr: Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino: *Zitrusfrüchte wie, wo, wann?* Der Experte vom Agri Coop Alto Garda Verde, Oliviero Capuccini, beantwortet all Ihre Fragen

- 10.00 -17.00 Uhr: Giardini d' Agrumi vom Schiff aus – Geniessen Sie das Limonaie-Panorama vom See aus. Abfahrt vom Hafen von Gargnano (Preise und genauere Informationen vor Ort)
- 21.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: *Die Pracht der Zitrusfrüchte*: informativer Vortrag von Francesco Pavesi: *Die alten Zitrusfrüchtesorten der Medici*; Gianni Simonti: *Pflege und Verwaltung des Zitrusgartens der Medici in den Boboli-Gärten*

Im Rahmen der Giardini d' Agrumi kann von 11.00 bis 17.00 Uhr auch die *Limonaia- Ökomuseum Pra de la Fam von Tignale* besichtigt werden – Eintritt frei –15.00 Uhr: kostenlose Führung mit Prof. Domenico Fava

Montag 25. April 2022

- 9.30 - 18.00 Uhr: Kreuzgang von San Francesco: Ausstellungstische zu den über 50 Zitrusfrüchtesorten, die am Gardasee angebaut werden, und zu den einst zum Zitrusfrüchteanbau verwendeten Werkzeugen. Kunstaussstellung: *Der Mediterrane Charakter des oberen Gardasees in den Aquarellen von Angela Petrini*. Prächtige Blumen- und Zitrusfrüchtegebilde gestaltet von *Floral Italian Style* (Entwurf und künstlerische Leitung: Rudy Casati; Ausführung: Antonio Trentini)
- 9.30 - 18.00 Uhr: Markt rund um die Zitrusfrucht bzw. um die regionalen und traditionell hergestellten Produkte

- 10.00 - 18.00 Uhr: Besichtigung der nur an diesen Tagen öffentlich zugänglichen alten Zitronengärten – diese sind ausschließlich zu Fuß erreichbar jedoch Shuttle-Bus-Service für bestimmte Teilstrecken. (Bitte beachten Sie, dass einige Gärten nur zu bestimmten Zeiten, siehe Plan, geöffnet sind, bzw. dass in einigen Sonderveranstaltungen stattfinden, siehe Plan). *Im Bus gilt die FFP2-Maskenpflicht*

- 10.00 - 17.00 Uhr: *Giardini d' Agrumi vom Schiff aus* – Geniessen Sie das Limonaie-Panorama vom See aus. Abfahrt vom Hafen von Gargnano (Preise und genauere Informationen vor Ort)

Im Rahmen der Giardini d' Agrumi kann von 10.00 bis 17.00 Uhr auch die *Limonaia- Ökomuseum Pra de la Fam von Tignale* besichtigt werden – Eintritt frei

Viele freiwillige Helfer und Schüler des Gymnasiums Liceo Fermi in Saló heißen Sie in diesen drei Tagen in den Limonaie willkommen und führen Sie durch die Gärten.



Bitte denken Sie auch an die anderen und tragen Sie im Kreuzgang von San Francesco und in den Limonaie (Zitronengärten) eine Maske und halten Sie die Abstände ein. Danke.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei

Die Veranstaltung findet auch bei Regen statt



presenta
la sesta edizione di

Giardini d'Agrumi

23 - 24 - 25 aprile 2022
a Gargnano (Brescia)



Giardini d'Agrumi - Gargnano

Con la collaborazione di:



Con il patrocinio e il supporto di:



Manifestazione dedicata alla riscoperta e valorizzazione degli agrumi e delle limonaie di Gargnano.

Sabato 23 aprile 2022

- ore 11: chiostro di S. Francesco, inaugurazione manifestazione alla presenza delle autorità

- dalle ore 11 alle ore 18: chiostro di San Francesco: tavola pomologica di agrumi gardesani; esposizione di storici attrezzi utilizzati per l'agrumicoltura e mostra *La mediterraneità dell'alto Garda negli acquerelli di Angela Petrini*,corredati da scenografici allestimenti floreali con agrumi creati da *Floral Italian Style* (progetto e direzione artistica di Rudy Casati; realizzazione a cura di Antonio Trentini)

- dalle ore 10 alle ore 18: mercato dedicato agli agrumi, ai prodotti del territorio e all’artigianato locale

- dalle ore 12 alle ore 18: percorso pedonale alla scoperta degli antichi Giardini d'Agrumi, eccezionalmente aperti al pubblico (alcuni con orari di visita ridotti e con eventi speciali, specificati sulla mappa). Disponibile un servizio di bus navetta lungo alcuni tratti del percorso (*Sul bus è obbligatorio indossare la mascherina FFP2*)

- dalle ore 11 alle ore 17: Giardini d’Agrumi in barca per godere del paesaggio delle limonaie da lago, con partenza dal porto di Gargnano (a pagamento, informazioni dettagliate in loco)

- dalle ore 14 alle ore 18: Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino, *Gli agrumi: come quando e cosa fare*, L’esperto di Agri Coop Alto Garda Verde Oliviero Capuccini risponde alle vostre domande

- ore 21: chiostro di San Francesco: *La meraviglia degli agrumi*,conferenza divulgativa con Giuseppe Lo Pilato:*Il Giardino della Kolymbetra, tra rinascita della bellezza, conservazione della biodiversità e nuove utilità produttive*; Angela Petrini: *Disegnare gli agrumi tra arte e scienza*; Claudio Secchi: *Sa Pompeia, la riscoperta di un agrume della Sardegna*

Inoltre dalle ore 11 alle ore 17, in occasione di Giardini d’Agrumi, la *limonaia ecomuseo del Pra de la Fam di Tignale* sarà visitabile gratuitamente.

Domenica 24 aprile 2022

- dalle ore 9,30 alle ore 18: chiostro di San Francesco: tavola pomologica di agrumi gardesani; esposizione di storici attrezzi utilizzati per l’agrumicoltura e mostra *La mediterraneità dell’alto Garda negli acquerelli di Angela Petrini*,corredati da scenografici allestimenti floreali con agrumi creati da *Floral Italian Style* (progetto e direzione artistica di Rudy Casati; realizzazione a cura di Antonio Trentini)

- dalle ore 9,30 alle ore 18: mercato dedicato agli agrumi, ai prodotti del territorio e all’artigianato locale

- dalle ore 10 alle ore 18: percorso pedonale alla scoperta degli antichi Giardini d'Agrumi, eccezionalmente aperti al pubblico (alcuni con orari di visita ridotti e con eventi speciali, specificati sulla mappa). Disponibile un servizio di bus navetta lungo alcuni tratti del percorso (*Sul bus è obbligatorio indossare la mascherina FFP2*).

- dalle ore 10 alle ore 18: Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino, *Gli agrumi: come quando e cosa fare*, L’esperto di Agri Coop Alto Garda Verde Oliviero Capuccini risponde alle vostre domande

- dalle ore 10 alle ore 17: Giardini d’Agrumi in barca per godere del paesaggio delle limonaie da lago, con partenza dal porto di Gargnano (a pagamento, informazioni dettagliate in loco)

- ore 21: chiostro di San Francesco *La meraviglia degli agrumi*, conferenza divulgativa con Francesco Pavesi: *Gli antichi agrumi dei Medici*, Gianni Simonti, *La gestione dell’agrumeto mediceo del giardino di Boboli*

Inoltre dalle ore 11 alle ore 17, in occasione di Giardini d’Agrumi, la *limonaia ecomuseo del Pra de la Fam di Tignale* sarà visitabile gratuitamente. Alle ore 15: visita guidata gratuita a cura del prof. Domenico Fava

Lunedì 25 aprile 2022

- dalle ore 9,30 alle ore 18: chiostro di San Francesco: tavola pomologica di agrumi gardesani; esposizione di storici attrezzi utilizzati per l’agrumicoltura e mostra *La mediterraneità dell’alto Garda negli acquerelli di Angela Petrini*,corredati da scenografici allestimenti floreali con agrumi creati da *Floral Italian Style* (progetto e direzione artistica di Rudy Casati; realizzazione a cura di Antonio Trentini)

- dalle ore 9,30 alle ore 18: mercato dedicato agli agrumi, ai prodotti del territorio e all’artigianato locale

- dalle ore 10 alle ore 18: percorso pedonale alla scoperta degli antichi Giardini d'Agrumi, eccezionalmente aperti al pubblico (alcuni con orari di visita ridotti e con eventi speciali, specificati sulla mappa). Disponibile un servizio di bus navetta lungo alcuni tratti del percorso (*Sul bus è obbligatorio indossare la mascherina FFP2*).

- dalle ore 10 alle ore 17: *Giardini d'Agrumi in barca* per godere del paesaggio delle limonaie da lago, con partenza dal porto di Gargnano (a pagamento, informazioni dettagliate in loco)

Inoltre dalle ore 11 alle ore 17, in occasione di Giardini d’Agrumi, la *limonaia ecomuseo del Pra de la Fam di Tignale* sarà visitabile gratuitamente.

Numerosi volontari e alcuni studenti del Liceo Fermi di Salò accoglieranno e guideranno i visitatori durante la manifestazione.



Nel rispetto di tutti per favore nel chiostro e nelle limonaie indossare la mascherina e mantenere il distanziamento. Grazie.

La manifestazione si terrà anche in caso di pioggia
Gli eventi in programma sono a ingresso libero

An event to re-discover and valorize citrus and limonaie (lemon greenhouses) of Gargnano.

Saturday, April 23 2022

- 11.00 a.m.: at San Francesco Cloister, event opening with local authorities

- from 11.00 a.m. to 6.00 p.m.: at San Francesco Cloister: over 50 varieties of citrus cultivated on Garda Lake and tools used in the past to manage citrus groves will be displayed. In addition an art show: *The Mediterranean Character of the Upper Garda Lake in Watercolors by Angela Petrini*. The exhibition will include scenic floral/citrus compositions created by *Floral Italian Style* (designer and art director: Rudy Casati; prepared by Antonio Trentini)

- from 10.00 a.m. to 6.00 p.m.: open market of citrus and local artisan products

- from 12.00 p.m. to 6.00 p.m.: discovery walking tour of historic Citrus Gardens, exclusive opening, where citrus were and still are cultivated (specific opening times and special events listed on the map). A bus service shuttle will be available (*on the bus it is mandatory to wear the FFP2 mask*)

- from 11.00 a.m. to 5.00 p.m.: *Giardini d'agrumi in barca (Citrus Gardens by boat)*: view the limonaie landscape from the lake. Boat tours leave from Gargnano harbor (payment required, info regarding time and cost on site)

- from 2 p.m. to 6.00 p.m.: at Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino, *Citrus: how, when and what to do*. The expert Oliviero Capuccini (Agri Coop Alto Garda Verde) replies. A practical citrus workshop

- 9.00 p.m.: at San Francesco Cloister: *The Wonder of Citrus Fruits*, informal conference with Giuseppe Lo Pilato: *The Garden of Kolymbetra, between the Rebirth of Beauty, Conservation of Biodiversity and New Productive Utilities*, Angela Petrini: *Drawing Citrus Fruits between Art and Science*, Claudio Secchi: *Sa Pompeia, the Rediscovery of a Citrus Fruit from Sardinia*

In connection with Citrus Gardens it will be possible to visit the *Pra de la Fam limonaia in Tignale* from 11.00 a.m. to 5.00 p.m. free of charge.

Sunday, April 24 2022

- from 9.30 a.m. to 6.00 p.m.: over 50 varieties of citrus cultivated on Garda Lake and tools used in the past to manage citrus groves will be displayed. In addition an art show: *The Mediterranean Character of the Upper Garda Lake in Watercolors by Angela Petrini*. The exhibition will include scenic floral/citrus compositions created by *Floral Italian Style* (designer and art director: Rudy Casati; prepared by Antonio Trentini)

- from9.30 a.m. to 6.00 p.m.: open market of citrus and local artisan products

- from 10.00 a.m. to 6.00 p.m.: discovery walking tour of historic Citrus Gardens, exclusive opening, where citrus were and still are cultivated (specific opening times and special events listed on the map). A bus service shuttle will be available (*on the bus it is mandatory to wear the FFP2 mask*)

- from 10.00 a.m. to 6.00 p.m.: at Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino, *Citrus: how, when and what to do*. The expert Oliviero Capuccini (Agri Coop Alto Garda Verde) replies. A practical citrus workshop

- from 10.00 a.m. to 5.00 p.m.: *Giardini d'agrumi in barca (Citrus Gardens by boat)*: view the limonaie landscape from the lake. Boat tours leave from Gargnano harbor (payment required, info regarding time and cost on site)

- 9.00 p.m.: at San Francesco Cloister: *The Wonder of Citrus Fruits*, informal conference with Francesco Pavesi: *The Ancient Citrus Fruits of the Medici*, Gianni Simonti, *The Management of the Medici Citrus Grove in the Boboli Garden*

In connection with Citrus Gardens it will be possible to visit the *Pra de la Fam limonaia in Tignale* from 11.00 a.m. to 5.00 p.m. free of charge. At 3.00 p.m.: free guided tour by prof. Domenico Fava

Monday, April 25 2022

- from 9.30 a.m. to 6.00 p.m.: at San Francesco Cloister: over 50 varieties of citrus cultivated on Garda Lake and tools used in the past to manage citrus groves will be displayed. In addition an art show: *The Mediterranean Character of the Upper Garda Lake in Watercolors by Angela Petrini*. The exhibition will include scenic floral/citrus compositions created by *Floral Italian Style* (designer and art director: Rudy Casati; prepared by Antonio Trentini)

- from9.30 a.m. to 6.00 p.m.: open market of citrus and local artisan products

- from 10.00 p.m. to 6.00 p.m.: discovery walking tour of historic Citrus Gardens, exclusive opening, where citrus were and still are cultivated (specific opening times and special events listed on the map). A bus service shuttle will be available (*on the bus it is mandatory to wear the FFP2 mask*)

- from 10.00 p.m. to 5.00 p.m.: *Giardini d'agrumi in barca (Citrus Gardens by boat)*: view the limonaie landscape from the lake. Boat tours leave from Gargnano harbor (payment required, info regarding time and cost on site)

In connection with Citrus Gardens- it will be possible to visit the *Pra de la Fam limonaia in Tignale* from 11.00 a.m. to 5.00 p.m. free of charge.

Voluntaries and Liceo Fermi of Salò students will welcome and guide visitors.



To respect everyone, please wear a mask in the cloister and in the limonaie (lemon greenhouses) and keep your distance. Thanks.

Open rain or shine
Free admission for all events